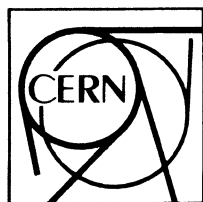


BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ **2819 - 4224**

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

1989 !

***Joyeuses
Pâques***

***Happy
Easter***

1989 !

ELECTION DES CANDIDATS AU FONDS D'ENTRAIDE

Conformément à l'Article 5 du nouveau Règlement du Fonds d'Entraide (de septembre 1987) et suite aux appels parus dans le Bulletin Hebdomadaire, 8 personnes ont présenté leur candidature.

Quatre postes sont à pourvoir cette année parmi les candidats suivants : 3 statutairement et 1 démission.

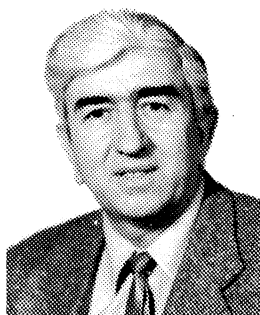
BEETSCHEN-BUTTAY Françoise
Division EF
59 ans, Mariée, 1 enfant
Entrée au CERN en 1961
Secrétaire
Membre sortant



BRAIZE Liliane
Division EP
50 ans, Divorcée, 1 enfant
Entrée au CERN en 1967
Secrétaire



BROZZI Delecurgo
Division EP
55 ans, Marié, 2 enfants
Entré au CERN en 1975
Technicien



FABERGE Tatiana
Division TH
59 ans, Divorcée, sans enfant
Entrée au CERN en 1957
Secrétaire Principale
Membre sortant

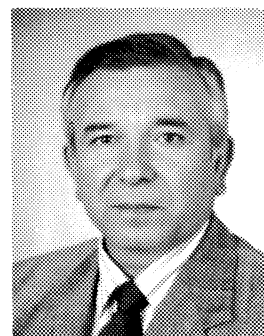


ELECTIONS OF CANDIDATES TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

In article 5 of the Rules of the Mutual Aid Fund for CERN Personnel of September 1987 and following notices which have appeared in the Weekly Bulletin, 8 persons have declared their intention to stand for election.

Four posts are to be filled this year among the following candidates : 3 according to the statutes, 1 resignation.

FRANCANO Antonio
Division SPS
50 ans, Marié, 4 enfants
Entré au CERN en 1972
Assistant technique
(électronique)



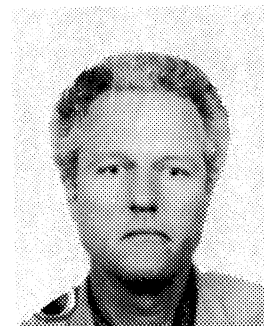
GENDRAS Jean-Paul
Division EP
49 ans, Marié, 2 enfants
Entré au CERN en 1971
Assistant technique
(électronique)



LESTIENNE Chantal
Division EP
50 ans, Mariée, 2 enfants
Entrée au CERN en 1965
Employée Administrative
Membre sortant



REVELARD François
Division FI
51 ans, Marié, 2 enfants
Entré au CERN en 1961
Comptable



Le scrutin sera clos le **14 avril 1989**, et le dépouillement aura lieu en public le **17 avril 1989**.

Closing for date for the receipt of ballot papers : **14 April 1989** - Public counting of votes : **17 April 1989**.